



REKUPERÁTOR FRESHFLOW

www.ergowave.eu

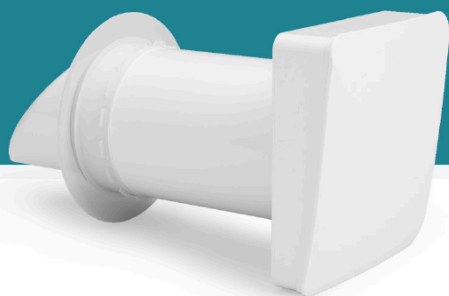


97% up to

Regeneration
Efficiency



- ✓ Moderní design
- ✓ Čerstvý vzduch
- ✓ Dálkové ovládání



Comfort. Efficiency. Innovation

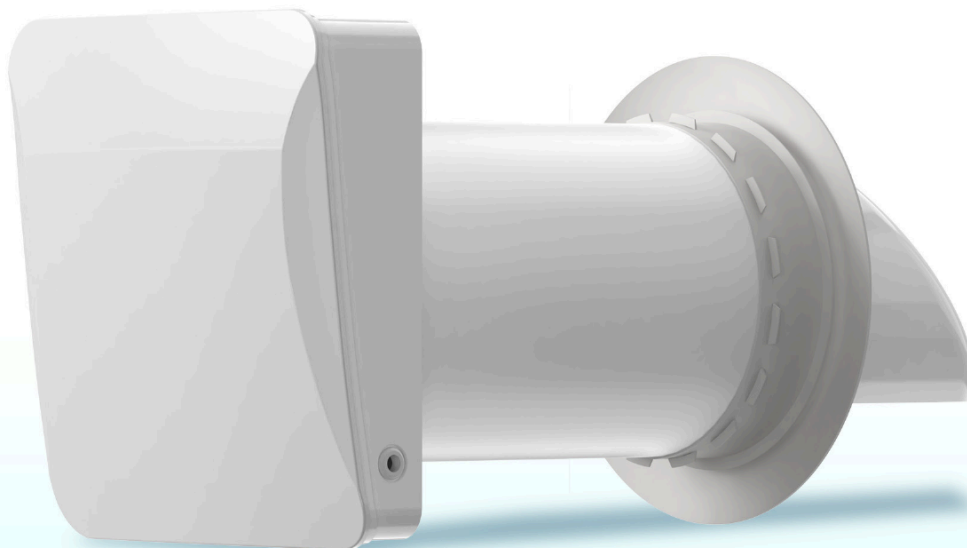
CS

VLASTNOSTI FRESHFLOW

28.7
dB(A)

U
T
H
EATRECOV
97%

6.5w



www.ergowave.eu



Elegantní, minimalistický design

Dokonale ladí s moderními interiéry.



Vysoce účinné keramické jádro

Až 97% zpětného získávání tepla při nízkém průtoku vzduchu



Automatická vzduchová klapka

Blokuje prach a zpětné proudění při odstavce.



Montáž na stěnu v jediném otvoru

Kompaktní, rychlá a místo šetřící konfigurace.



Tichý stejnosměrný motor

3 rychlostní reverzní ventilátor o výkonu pouhých 6 W a 28,7 dB(A).



Pokročilá filtrace

Volitelný filtr F7 (MERV13) a omyvatelný předfiltr.



Flexibilní provozní režimy

Samostatné nebo volitelně synchronizované použití více jednotek.



Mnoho možností ovládání

Dálkové ovládání a volitelná mobilní aplikace (iOS/Android).



Čidlo vlhkosti

Inteligentní řízení vlhkosti pro optimalizaci podmínek v místnostech

Děkujeme, že jste si vybrali náš přístroj. Prosíme, přečtěte si pozorně tento návod k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY!

- Před zahájením používání a instalací ventilátoru se zpětným získáváním energie si pozorně přečtěte návod k obsluze.
- Instalaci a obsluhu ventilátoru provádějte v souladu s tímto návodem a rovněž s ustanoveními všech platných místních a národních stavebních, elektrických a technických předpisů a norem.
- Varování obsažená v tomto návodu je třeba brát vážně, neboť obsahují zásadní informace týkající se osobní bezpečnosti.
- Nedodržení bezpečnostních pokynů může způsobit zranění osob nebo poškození rekuperátoru.
- Pozorně si přečtěte návod a dodržujte jej při používání rekuperátoru.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou související rizika.
- Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály. Nedovolte dětem čistit a udržovat přístroj bez dozoru.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Doporučuje se montovat ventilátor výše než 2,1 m nad podlahou.
- Je třeba přijmout opatření, aby se zabránilo zpětnému proudění plynů do místnosti z otevřeného kouřovodu spotřebičů spalujících plyn nebo jiné palivo.
- Odtahové ventilátory mohou nepříznivě ovlivnit bezpečný provoz spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva (včetně těch v jiných místnostech) zpětným prouděním spalin. Tyto plyny mohou způsobit otravu oxidem uhelnatým.
- Po instalaci odtahového ventilátoru, jako je příčkový nebo potrubní ventilátor, by měl provoz spotřebičů s otevřeným odvodem spalin zkontrolovat kompetentní pracovník, aby se ověřilo, že nedochází ke zpětnému proudění spalin.
- Nenabíjejte jednorázové baterie. Baterie musí být vloženy se správnou polaritou.
- Vyjměte použité baterie z přístroje a bezpečně je zlikvidujte.
- Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Nezkratujte napájecí svorky.
- Dálkový ovladač uchovávejte na bezpečném místě, aby děti nespolkly baterie a nedošlo k nehodě.



Rekuperátor musí být před instalací nebo opravou odpojen od napájení.



Rekuperátor se nesmí používat mimo rozsah teplot uvedený v tomto

návodu ani v agresivním či výbušném prostředí.



Neumísťujte žádná topná ani jiná zařízení do blízkosti napájecího kabelu rekuperátoru.



Nepoužívejte poškozené vybavení ani kabely k připojení rekuperátoru k napájení.



Při instalaci rekuperátoru dodržujte bezpečnostní předpisy pro používání elektrického nářadí.



Rekuperátor opatrně rozbalte.



Rekuperátor používejte výhradně k účelu určenému výrobcem.



Nedotýkejte se regulátoru ani dálkového ovladače mokřými rukama. Neprovádějte údržbu přístroje mokřými rukama.



Nedovolte dětem obsluhovat přístroj



Nečistěte ventilátor vodou. Chraňte elektrické části před zaplavením.



Neblokujte vzduchový kanál, když je rekuperátor zapnutý.



Před údržbou odpojte rekuperátor od napájení.

ČELNÍ PANEL

Čelní panel je navržen tak, aby splýnul s místností — má hladký, moderní povrch, který působí spíše jako prvek výzdoby než jako zařízení. Nenápadná ozdoba každé stěny.



VYSOCE ÚČINNÝ REGENERÁTOR ENERGIE

Regenerátor s hygienicky ošetřeným keramickým jádrem získává zpět až 97% tepelné energie. K dispozici je rovněž regenerátor s voštinovou nebo kuličkovou strukturou, který zajišťuje optimální kombinaci účinnosti, čistoty a komfortu.



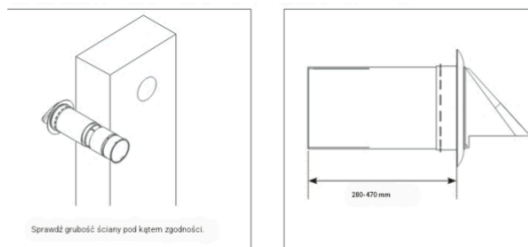
AUTOMATICKÁ CLONA

Nenápadně zabudovaná do konstrukce, automatická klapka se po zastavení přístroje jemně uzavře. Chrání před prachem, hmyzem a studeným průvanem.

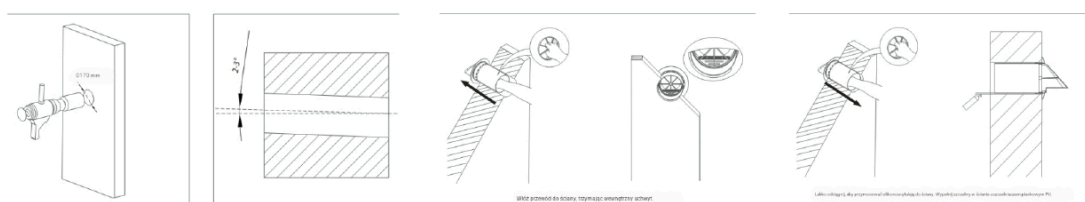


NÁVOD K MONTÁŽI

- Po ověření, že tloušťka stěny odpovídá výrobku, zasuněte vnější potrubí do stěny a ujistěte se, že vstup/výstup vzduchu je správně nasměrován dolů.

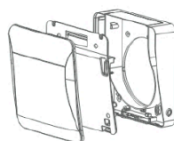
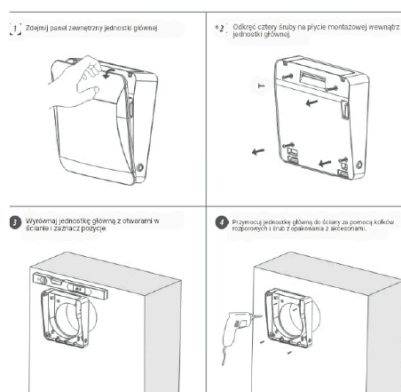


- Vyvrtejte ve stěně otvor o průměru 170 mm s mírným spádem. Ujistěte se, že od okraje otvoru ke stropu je alespoň 50 cm odstupu.

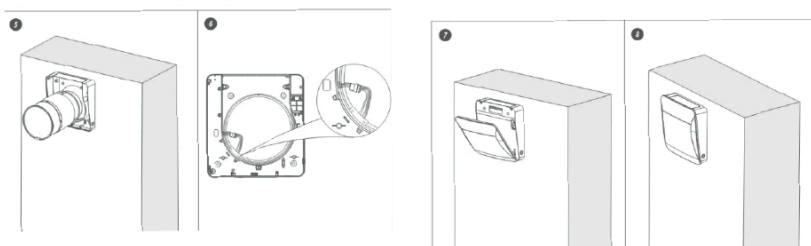


Instalace hlavní jednotky

- Sejměte čelní panel, vyrovnejte výstup vzduchu jednotky se stěnovým vzduchovým kanálem, vyznačte otvory pro šrouby a poté jednotku připevněte ke stěně



- Vložte vnitřní trubku a připojte vodiče ventilátoru. Nakonec znovu namontujte montážní desku do hlavní jednotky, dotáhněte čtyři šrouby a nasadte zpět čelní panel, čímž instalaci dokončíte.



FRESHFLOW

www.ergowave.eu

- Každých 75 sekund se proud vzduchu jemně obrací: čerstvý vzduch vstupuje, použitý vzduch odchází. Tento střídavý cyklus udržuje vaši místnost čistou.
nepřetržité větrání bez nutnosti vzduchotechnických kanálů nebo otevírání oken.
- Ventilátor skrytý ve stěně pracuje s mimořádně nízkou spotřebou energie a minimálním hlukem
zajišťuje tišší prostředí, delší životnost motoru a čistší vzduch v místnosti, ve dne i v noci.

- Něco více než jen větrání. FRESHFLOW

FRESHFLOW
18.9 dB(A)*

Padající list
20 dB(A)

Šepot
30-50 dB(A)

**ULTRATICHÝ
PROVOZ**

Dobře se vyspíte

*Testováno v autorizované laboratoři
nejnižší otáčky v okruhu 1,5 m kolem jednotky.

Comfort. Efficiency. Innovation

5 CS

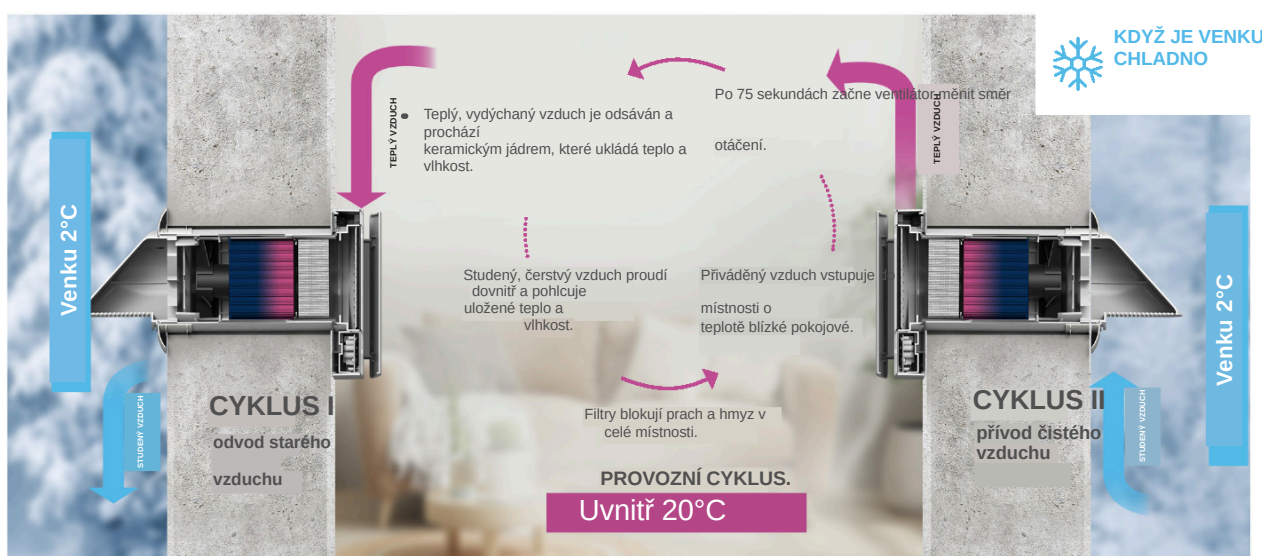
Inteligentní proudění vzduchu zajišťující celoroční komfort

FRESHFLOW nejen větrá, ale také přesně řídí proudění vzduchu ve vašem domě. Každých 75 sekund obrací proud vzduchu, čímž zajišťuje vyváženou výměnu vzduchu mezi exteriérem a interiérem a zároveň udržuje energii ve vašem domě.

Výsledek? Čistší vzduch, nižší účty za energii a pohodlnější domov po celý rok.

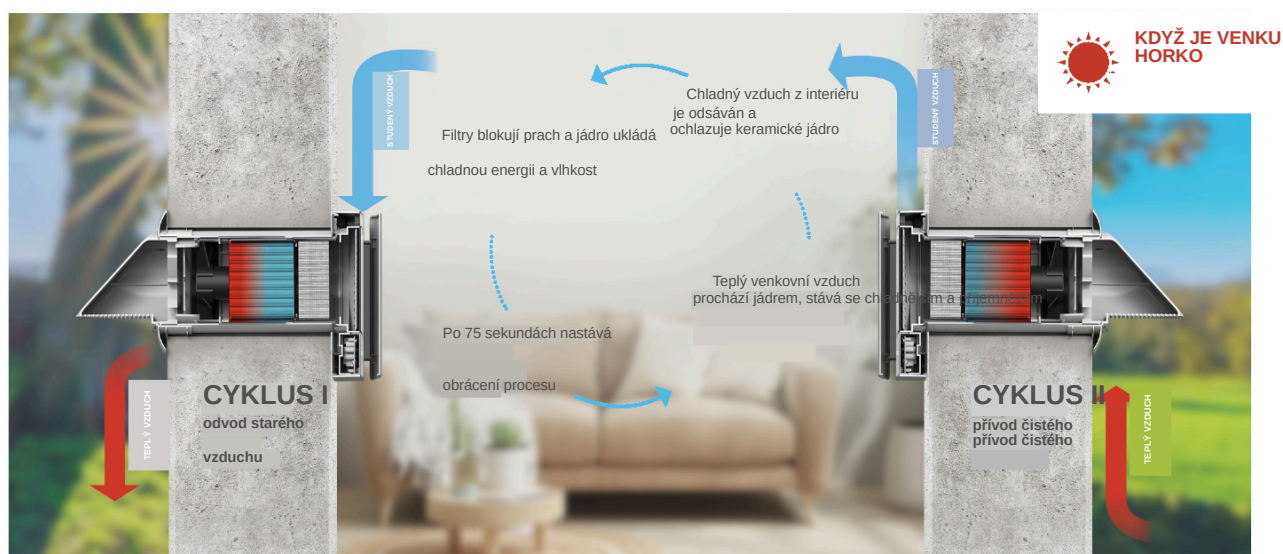
Úspora energie v zimě

Při odvádění použitého vzduchu z místnosti pohlcuje keramické jádro jeho teplo. Když ventilátor změní směr otáčení, čerstvý vzduch zvenčí prochází předehřátým jádrem a vrací získané teplo zpět do místnosti — udržuje útulnou atmosféru bez plýtvání energií.



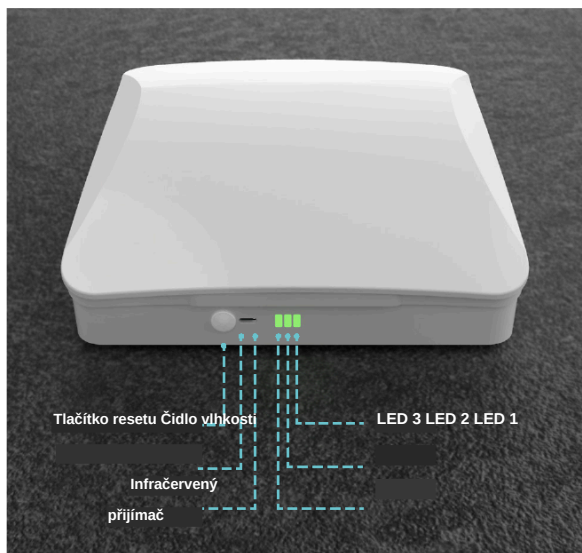
• Zpětné získávání energie v létě

V horkých dnech se proces obrací: chladnější vzduch z interiéru ochlazuje keramické jádro. Čerstvý, teplejší vzduch zvenčí poté prochází ochlazeným jádrem a snižuje množství tepla vstupujícího do interiéru — díky tomu váš dům zůstává svěží a pohodlný a chlazení vyžaduje mnohem méně úsilí.



Snadné pohodlí, po vašem

► LED displej



Funkce tlačítek:

1. Krátké stisknutí tlačítka RESET: volba 1. rychlosti / 2. rychlosti / 3. rychlosti / vypnutí, střídavě.

Nastavení:

1. Dlouhé stisknutí tlačítka RESET po dobu 3 sekund: ventilátor přejde do režimu připojení k síti Wi-Fi, zelená LED1 bliká; když LED1 rychle zabliká zeleně 4x, spojení se sítí Wi-Fi bylo navázáno.

2. Dlouhé stisknutí tlačítka RESET po dobu 6 / 9 sekund: vstup do funkce párování a nastavení jako nadřazené zařízení. Modrá LED1 bliká, ventilátor se stává nadřazenou jednotkou a je v režimu párování.

Pokud LED1 a LED2 svítí modře a blikají, ventilátor se stává podřízenou jednotkou v režimu párování, a když LED1 rychle zabliká modře 4x, párování bylo dokončeno.

3. Dlouhé stisknutí tlačítka RESET po dobu 12 sekund resetuje alarm filtru — červená LED1 rychle zabliká 3x

4. Dlouhé stisknutí tlačítka RESET po dobu 15 sekund obnoví tovární nastavení; LED1 červená / LED2 zelená / LED3 modrá rychle zablikají 4x — tovární nastavení bylo obnoveno.

Stav při zapnutí napájení (RGB LED):

- 1. Zelené světlo: režim přívodu
- 2. Červené světlo: režim odtahu
- 3. Modré světlo: režim rekuperace
- 4. Blikající modré světlo: odvod vlhkosti zapnut. Blikající červené světlo: připomenutí čištění filtru (960 provozních hodin). Červená LED1 rychle bliká 4x: reset časovače filtru

► Dálkové ovládání



FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

1. Rychlost +/-: regulace 3 rychlostí ventilátoru
2. Přepínač režimu MMode: změna provozního režimu.
3. Zapnutí/vypnutí světla: přepíná LED indikátory
4. Režim boost: aktivuje režim zesílení ventilátoru; ventilátor poběží nejvyšší rychlostí po dobu 30 min., pokud nebude provedena jiná operace
5. Reset alarmu filtru. Po vyčištění filtru stiskněte toto tlačítko na 5 s pro reset alarmu filtru. Červená LED zabliká 3x.
6. Zapnutí/vypnutí napájení

► Funkce párování (volitelně)

1. Jeden dálkový ovladač může ovládat více jednotek, pokud nebyly nastaveny žádné role.
2. Po nastavení rolí reaguje na ovladač pouze nadřazená jednotka. Podřízené jednotky vykonávají příkazy nadřazené jednotky.
3. V režimu rekuperace pracuje podřízený ventilátor v opačném směru než nadřazený; v ostatních režimech ve stejném směru.

Maximální dosah 15 m.
Signál může projít 18 cm



Bezdrátové párování pro vyvážené



větrání

Jedna jednotka přivádí čerstvý vzduch po dobu 75 s, zatímco druhá odvádí použitý vzduch z místnosti po dobu 75 s, čímž vzniká vyvážený větrací systém.

- ▶ Bezdrátové spojení mezi nadřazenou a podřízenou jednotkou.
- ▶ Bezdrátové párování. Bezproblémová synchronizace.
- ▶ Bez nutnosti kabeláže nebo vytáčení.
- ▶ Přenos na velmi velkou vzdálenost 30 metrů
- ▶ **Několik jednotek dohromady. Plná kontrola.**
Ovládejte neomezený počet zařízení pomocí aplikace. Jediným dotykem. V každé místnosti.



Překážky a rušení. V praxi se doporučuje instalace ve vzdálenosti 8–15 metrů. Vyhněte se silným zdrojům rušení a stínícím objektům (např. železným rámcům,

hliníkovým podhledům).

www.ergowave.eu

Funkce WIFI (volitelně)



- Vypínač ZAP./VYP.
- Volba rychlosti ventilátoru
- Volba provozního režimu
- Stav párování
- Zobrazení venkovní teploty
- Alarm filtru
- Nastavení 12hodinového časovače
- Zapnutí/vypnutí kontrolky Týdenní
- harmonogram Funkce zvýšení rychlosti ventilátoru
- Ovládání více připojení
- Inteligentní ovládání podle místního počasí Řízení vlhkosti



Aplikaci lze získat v App Store a Google Play.



www.ergowave.eu

Spolupracuje s Alexou a Asistentem Google.



Úspora energie a zlepšení komfortu vzduchu v místnostech

► Řízení vlhkosti

Jednotka je vybavena čidlem vlhkosti; uživatel může nastavit požadovanou úroveň vlhkosti pomocí aplikace. V režimu rekuperace, když úroveň vlhkosti v místnosti

překročí nastavenou hodnotu, jednotka přepne do režimu odtahu, aby odvedla vzduch z místnosti a snížila úroveň vlhkosti.

Přístroj se vrátí do předchozího provozního režimu, když je vlhkost v místnosti o 5% nižší než nastavená vlhkost 5%.

► Řízení scén (volitelně)

Uživatel může vytvářet scény v závislosti na změnách počasí, harmonogramu nebo změnách stavu zařízení.



Například když relativní vlhkost venku překročí 85%, uživatel může nastavit ventilátor tak, aby se zastavil nebo pracoval v odtahovém režimu, aby zabránil pronikání vlhkosti zvenčí dovnitř. Přístroj bude

pracovat automaticky podle nastavení.

► Skupinové řízení (volitelně)

Rekuperátor lze ovládat skupinově pomocí aplikace. Počet jednotek je neomezený. Uživatel může snadno ovládat všechny jednotky ve skupině.



www.ergowave.eu



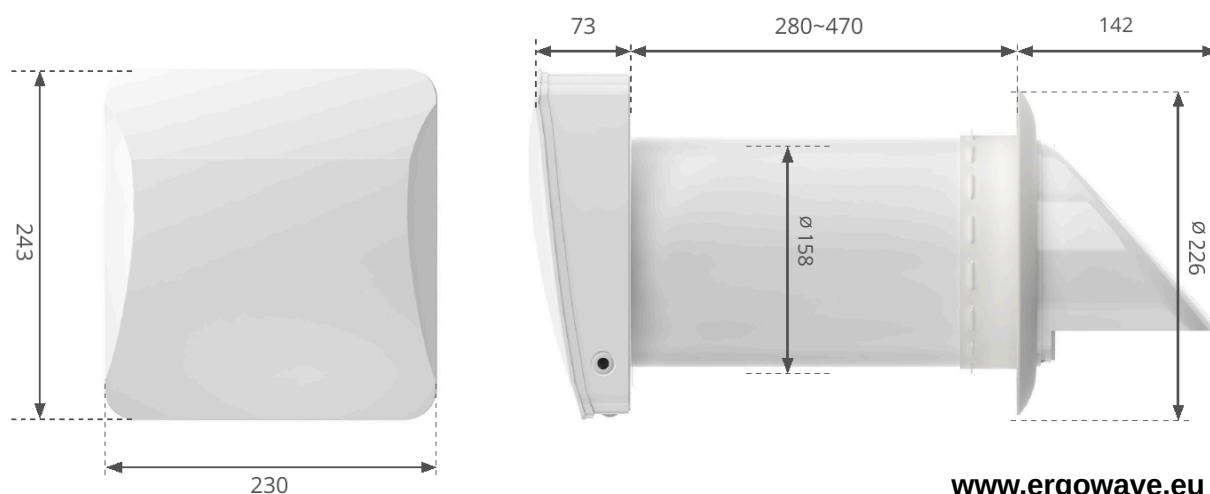
Technické parametry

Napětí	100 V~240 V střídavého proudu /50-60 Hz		
Výkon (W)	4.7	5.6	6,5
Průtok vzduchu (L/M/H) (m3/h)	30	50	60
Průtok vzduchu (L/M/H) (CFM)	17.6	29.4	35.3
Hladina akustického tlaku dB(A)	18.9	25.2	28,7
Účinnost rekuperace SEC	Až 97%		
	A+		
ot./min (max.)	2200		
Průměr potrubí (mm)	158		
Rozměr výrobku (mm)	230×243×499,7 (Délka potrubí ve stěně činí 280-470 mm)		
Čistá hmotnost (kg)	3.9		

*Poznámka: průtok vzduchu v režimu přívodu/odtahu bez filtru F7 činí přibližně 34/56/70 CMH nebo 20/33/41,2 CFM a související parametry budou odpovídajícím způsobem upraveny.

Rozměry

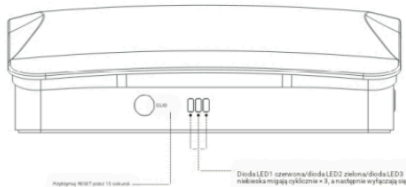
(Jednotka: mm)



www.ergowave.eu

OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NÁSTAVENÍ

Stiskněte a podržte tlačítko resetu po dobu 15 sekund; LED1 červená / LED2 zelená / LED3 modrá cyklicky třikrát zablikají a poté zhasnou a přístroj obnoví tovární nastavení.



*Pokud váš ventilátor obsahuje čidlo vlhkosti, ale nemá funkci Wi-Fi, nebudete moci sledovat hodnotu vnitřní vlhkosti v reálném čase na svém mobilním telefonu. Funkce řízení vlhkosti je však nadále dostupná. Výchozí limit vlhkosti činí 85%. V režimu rekuperace, když relativní vlhkost překročí 85%, přístroj automaticky přejde do odtahového režimu.

*Pokud rekuperátor disponuje funkcí Wi-Fi, uživatel může nastavit limit vlhkosti v aplikaci. Podrobné informace najdete v popisu funkce řízení vlhkosti v části KONFIGURACE SÍTĚ IOT A ROZHRANÍ APLIKACE

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

1. Sejměte čelní panel z vnitřní jednotky. Odpojte kabeláž mezi vnitřní jednotkou a vnitřním potrubím a poté odpojte vnitřní potrubí.
2. Vyměňte keramický výměník tepla a hlavní filtr z vnitřního vzduchového kanálu. 3. Keramický regenerátor energie je třeba čistit nejméně 4× ročně.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Zdjąć przedni panel z jednostki wewnętrznej. Odłączyć okablowanie między jednostką wewnętrzną a kanałem wewnętrznym, a następnie odłączyć kanał wewnętrzny.

2. Wyjąć ceramiczny wymiennik ciepła i filtr główny z wewnętrznego kanału powietrza.

3. Ceramiczny regenerator energii należy czyścić co najmniej 4 razy w roku.

Ceramiczny regenerator energii (zalecane czyszczenie 4 razy w roku)

Filtr wstępny

Ceramiczny regenerator energii można czyścić bezpośrednio wodą. Po zakończeniu płukania umieścić go w słonecznym miejscu i poczekać do wyschnięcia.

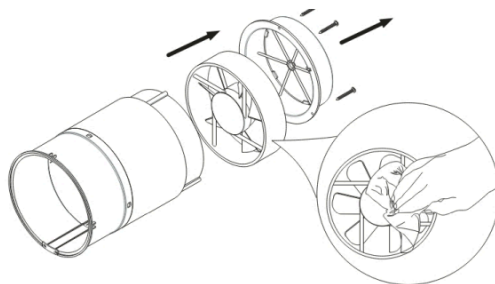
Filtr F7 je volitelný.

Je-li přístroj vybaven filtrem F7, čistěte jej nejméně 4× ročně. Filtr F7 nelze prát a při znečištění je nutné jej vysát nebo vyměnit. Pro nákup náhradních filtrů se obraťte na svého prodejce.

Ani pravidelná technická údržba nemusí zcela zabránit hromadění nečistot na sestavách regenerátoru. Výměník pravidelně čistěte, aby byla zachována vysoká účinnost výměny tepla. Výměník vysávejte nejméně jednou ročně.

Předfiltr čistěte nejméně 4× ročně. Uživatel může předfiltr umýt nebo vysát. Nezapomeňte předfiltr po umytí osušit a znovu namontovat do větracího kanálu.

Údržba ventilátoru (jednou ročně). Sejměte pevný držák z vnitřního potrubí a vyměňte ventilátor. Vyčistěte lopatky oběžného kola. K čištění oběžného kola použijte měkký kartáč, hadřík nebo vysavač. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, rozpouštědla ani ostré předměty. Lopatky oběžného kola je třeba čistit jednou ročně.



ZÁSADY SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVY

Rekuperátor skladujte v originálním obalu výrobce, na suchém místě. Skladovací prostředí musí být bez agresivních výparů a chemických směsí, které mohou způsobit korozi či deformaci izolací a těsnění. Pro přepravu a skladování používejte zdvihací zařízení, aby nedošlo k poškození ventilátoru v důsledku pádu nebo nadměrných vibrací. Dodržujte přepravní požadavky platné pro daný druh nákladu. Přeprava libovolným vozidlem je povolena za předpokladu, že je ventilátor chráněn před mechanickým poškozením a povětrnostními vlivy. Vyhněte se mechanickým otřesům a nárazům během přepravy.

www.ergowave.eu

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

Vydavatel prohlášení: ergowave sp. z o.o., ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Polsko, DIČ: 6463025040 | REGON: 543175153

Dovozce výrobku:

➔ REKUPERÁTOR: FRESHFLOW R-160, FRESHFLOW R-110

Země původu: Čína

☒ Prohlášení o shodě

Společnost ergowave sp. z o.o. prohlašuje, že výše uvedené výrobky:

- jsou bezpečné při používání,
- splňují požadavky stanovené v technické dokumentaci výrobce,
- a jsou v souladu s platnými směrnici Evropské unie a technickými normami.

⚙ Charakteristika a zkoušky shody

1. Užité vlastnosti výrobku odpovídají technickým požadavkům stanoveným v platných předpisech EU.
2. Zkoušky shody byly provedeny v souladu se směrnicemi:
 - Směrnice 2014/30/EU (EMC): použité harmonizované normy:
 - EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN IEC 60335-2-80:2024+A11:2024; EN 62233:2008
 - EN IEC 62311:2020; EN 50665:2017
 - EMC ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
 - ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
 - ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)
 - EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
 - EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
 - ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
 - ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
 - ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)

Zkušební protokoly: ZHT-250919121S01, ZHT-250919121W01-1, ZHT-250919121W01-2, ZHT-250919121W01-3, ZHT-250919121W01-4

Místo a datum vystavení prohlášení: Tychy, 01.01.2026

ZÁRUČNÍ LIST

Záruka poskytnuta pro:

Datum poskytnutí záruky:

Číslo faktury / předávací protokol:

Model zařízení / sériové číslo:

1. Na výrobky se vztahuje 24měsíční záruka výrobce počítaná ode dne prodeje.
2. V případě opravy zařízení v rámci záruky se záruční doba prodlužuje o dobu trvání opravy, počítanou v celých dnech.
3. Záruka se vztahuje na skryté výrobní vady výrobků.
4. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá v důsledku:
 - nesprávné montáže, uvedení do provozu nebo obsluhy, která není v souladu s technickou dokumentací zařízení,
 - nesprávného připojení nebo napájení zařízení jiným napětím, než je uvedeno na typovém štítku a/nebo v technické dokumentaci,
 - provozu v podmínkách neodpovídajících určení a konstrukčním parametrům (např. přítomnost tuků, prachu, extrémně vysoké nebo nízké teploty),
 - spálení elektromotorů vyplývajících z provozu zařízení bez požadovaných tepelných ochranných stanovených v technické dokumentaci,
 - nesprávné nebo zanedbané údržby předepsané v technické dokumentaci.
5. Zjištěná poškození zařízení, na které se vztahuje záruka, je třeba nahlásit na: ergowave sp. z o.o., ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Polsko; e-mail: office@ergowave.eu
6. Reklamační hlášení by mělo obsahovat: 1. model zařízení,

2. sériové číslo,
3. datum hlášení,
4. popis poškození,
5. datum nákupu,
6. kopii dokladu o nákupu.

7. Reklamacie jsou vyřizovány ve lhůtě do 30 dnů od data nahlášení.
8. Zařízení je nutné demontovat, vhodně zabalit a odeslat na adresu:
9. V případě uznání reklamace bude zařízení opraveno nebo vyměněno za nové a odesláno zpět Kupujícímu. Náklady na zaslání hradí Ručitel. 10. Ručitel si vyhrazuje právo zvolit způsob realizace záruky — opravu nebo výměnu za nové zařízení.
11. V případě neoprávněného záručního nároku bude zařízení opraveno a/nebo odesláno zpět na náklady Kupujícího, po jeho předchozím odsouhlasení nákladů na opravu a zaslání.
12. Jakékoli svévolné opravy nebo konstrukční úpravy zařízení vedou ke ztrátě záruky.
13. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva Kupujícího vyplývající z předpisů o odpovědnosti za vady prodané věci.

ergowave sp. z o.o. ul. Malinowa 14H, 43-100 Tychy, Polsko, DIČ: 6463025040 | REGON: 543175153

 E-MAIL: OFFICE@ERGOWAVE.COM  TELEFON: (0048) 533-319-109 www.ergowave.eu